

# Hiroshima NOW

12  
2022

English No. 8


Articles in **Hiroshima NOW** are excerpts from *Hiroshima Shimin to Shisei*, a free newspaper produced by the City of Hiroshima. This monthly newsletter is published in English, Chinese, Portuguese, Spanish, Vietnamese and Simplified Japanese. They are all available on our website ([h-ircd.jp/](http://h-ircd.jp/)) or in print at various public facilities.

**Hiroshima Shimin to Shisei** is available to view on the city's website. It can also be translated via an automatic translation app into several languages (English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Vietnamese, Filipino).

 For individuals who would like to receive notices via e-mail regarding new issues, etc., please send an e-mail to the following address: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

## Table of Contents

- Hiroshima Dreamination 2022
- Finding a Primary Care Physician
- Consultation Facilities for Domestic Violence
- Consultation Facilities for Child Abuse
- Applications for April 2023 Enrollment in Nursery School
- Latest Information About COVID-19

 Unless stated otherwise, services and webpages mentioned are likely to be only provided in Japanese. Translations of proper nouns are not necessarily official English translations.

### Edited & Published by:

Hiroshima Peace Culture Foundation, City Diversity & Inclusion Division

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japan 730-0811

Tel: 082-242-8879 // Fax: 082-242-7452

Email: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp) // Website: [https://h-ircd.jp/en/hiroshima\\_now](https://h-ircd.jp/en/hiroshima_now)



# Hiroshima Dreamination 2022

ひろしまドリミネーション 2022

Enjoy festive and colorful light displays along Peace Boulevard and various shopping streets!

For more information about the event, please visit their official website:

<https://www.dreamination.com/> (Japanese only)



**When: Until January 3, 2023 (Tuesday)**

**Time: 5:30 pm to 10:30 pm**

**Venue:** Peace Boulevard (Heiwa Ōdori) from Shirakami Shrine to the Tanaka-machi Intersection

❖ **Sweets Café** *Offering hot coffee, French toast, and more!*

When: Every Friday, Saturday, and Sunday until December 25, 2022

Time: 5:30-9:30 pm

Where: In front of the Crystal Plaza building

❖ **Instagram: Dreamination Photo Contest**

Follow the Dreamination's official Instagram account and post photos from the event to win prizes.

❖ **Digital Stamp Rally**

Collect digital stamps at various checkpoints by using your smartphone camera. Some lucky winners who collect all the stamps will receive prizes!



**Inquiries:** Hiroshima Light-up Project Executive Committee Tel: 554-1813 Fax: 554-1815

## Finding a primary care physician

かかりつけ医を持ちましょう ひろしま市民と市政 11月15日号 (P6)

Don't get caught off guard in case of a medical emergency, have a doctor on hand that you can trust!

While you might think that primary care physicians can only practice internal medicine, but that is not always the case. If you have found a doctor who you feel comfortable discussing your personal health with, that practitioner can also be considered your primary care physician. Be sure to find a good primary care physician nearby so you'll always be in good hands.



**Inquires:** Medical Services Policy Division (*Iryō Seisaku Ka*) Tel: 504-2178 Fax: 504-2258

## Domestic Violence

**You are not alone: speak up and speak out against domestic violence**

DV 被害、一人で悩まないで ひろしま市民と市政 11月1日号 (P2)

Domestic violence (also called domestic abuse) is classified as a crime in some cases. Threatening behavior should never be accepted under any circumstances. If you or someone you know or love is suffering from domestic violence, know that you are not alone and reach out for help.

**Inquiries:** Gender Equality Division (*Danjo Kyōdo Sankaku Ka*) Tel: 504-2108 Fax: 504-2609

## Consultation Facilities for Domestic Violence

### Hiroshima City Spousal Violence Counseling & Support Center

① Tel: 504-2412 Fax: 504-2835

Hours of Operation: Mon-Fri from 10 am to 5 pm

\* Available in Japanese. Please notify them if you need an interpreter.

② Tel: 252-5578

Hours of Operation: weekends, national holidays, and August 6 from 10 am to 5 pm

\* Available in Japanese only.



### Hiroshima Prefectural Seibu Child & Family Center (4-1-26 Ujina-higashi, Minami-ku)

③ Tel: 254-0391

Hours of Operation: Mon-Fri from 8:30 am to 5 pm

\* Available in Japanese. Please notify them if you need an interpreter.

④ Tel: 254-0399 (Evenings, weekends, and national holidays)

Hours of Operation: Evenings: Mon-Fri from 5 pm to 8 pm

Weekends and national holidays from 10 am to 5 pm

\* Available in Japanese only

#### <Notice>

- All centers are closed over the new year.
- ①, ③ and ④ (evenings) are closed on weekends and national holidays.
- ① is also closed on August 6.

**★ If you fear that you are in danger due to violence and need emergency protection, please call 110 or your nearest police station right away.**

**24-hour service** \*Available in Japanese

<b>Police Headquarters</b> ☎ 228-0110 <b>For Emergencies</b> ☎ 110	Location	Tel	Location	Tel
	Hiroshima Central Station	224-0110	Asaminami Station	874-0110
	Hiroshima-Higashi Station	506-0110	Asakita Station	812-0110
	Hiroshima-Minami Station	255-0110	Saeki Station	922-0110
Hiroshima-Nishi Station	279-0110	Kaita Station	820-0110	

📄 Leaflets in 8 languages are available at your local ward office for those in need (Japanese, English, Chinese, Korean, Filipino, Spanish, Portuguese, Vietnamese).

## Child Abuse

Creating a better now in order to secure a better tomorrow for children

子どもの今を、未来を守ろう ひろしま市民と市政 11月1日号 (P2)

For victims of abuse, their future is always uncertain. The sooner something is done, the sooner they can get on the road to recovery.

**Inquires:** Children's Counseling Center (*Jidō Sōdan Sho*) Tel: 263-0694 FAX: 263-0705

**If you know someone who might be the victim of child abuse, call right away.  
Your actions might help save the life of a child.**

**189 (Toll free)**

**189** is the number for all child abuse cases around the country. When you call, via any phone, your call will be redirected to the consultation center nearest you. \*Available in Japanese only

## Consultation Facilities Regarding Child Care

**Children's Counseling Office** (15-55 Hikari-machi 2-chome, Higashi-ku)

Tel: 263-0694

\*Available in Japanese. Please notify them if you need an interpreter.

### [Hours of Operation]

Mon-Fri from 8:30 am to 5:15 pm.

Closed on national holidays, weekends, New Year's, and August 6.

※24-hour Telephone Consultation for Child Abuse

If you notice that something may be going on or need advice, please call the Children's Counseling Office (*Jidō Sōdan-sho*). They will accept your call 24-hours a day.

**Counseling Corner for Children & Families (*Kodomo Katei Sōdan Corner*)**

(Located at the Mutual Community Support Division (*Chiiki Sasaeai Ka*) of each ward office)

Ward	Tel	Ward	Tel
Naka	504-2739	Asaminami	831-5017
Higashi	568-7794	Asakita	819-0639
Minami	250-4160	Aki	821-2827
Nishi	294-6519	Saeki	943-9773

\*Available in Japanese. Please notify them if you need an interpreter.

### [Hours of Operation]

Mon-Fri from 8:30 am to 5:15 pm.

Closed on national holidays, weekends, New Year's, and August 6.

## Applications for April 2023 enrollment in nursery school

保育園などの一次受け付けを開始 ひろしま市民と市政 11月15日号 (P3)

The primary application period for April 2023 enrollment in nursery schools has begun and applications are now being accepted at the Welfare Division (*Fukushi Ka*) of each ward office.

### Who is eligible?

Parents or guardians who cannot take care of their children at home during the day because of work, health conditions, family affairs, etc., and are either:

- ① Parents or guardians applying for the first time for April 2023 entry into nursery school
- ② Parents or guardians who have applied for nursery school, but have not yet been admitted

### Available nursery schools

Available school information is shown in the list of schools, which is provided in print at nursery schools, and on the City of Hiroshima website.

There are spaces at:

- Public or private nursery schools (保育園, *Hoikuen*)
- Public or private certified child care centers (認定こども園, *Nintei-kodomo-en*)  
\*Exclusively for 2-gō & 3-gō *Nintei Bubun* (2 & 3号認定部分)
- Private small-sized childcare services (小規模保育事業所, *Shōkibo-hoiku-jigyōsho*)  
\*Exclusively for local community users



### How do I apply?

Submit the required documents to the Welfare Division (*Fukushi Ka*) of the ward office for the area where you want your child to attend nursery school.

#### [Documents you will need to prepare]

##### For ①

A completed application form and a formal document stating that your child needs care.

Application forms and the list of available schools are available at:

- The Welfare Division (*Fukushi Ka*) of all ward offices
- Branch offices
- The available nursery schools.

##### For ②

The Welfare Division (*Fukushi Ka*) of the ward office for the area where you want your child to attend will send you a necessary document by mail.

### Application period

Between November 24 (Thurs), 2022 and January 10 (Tues), 2023.

Offices are open from 8:30 am to 5 pm on weekdays.

## [Temporary extended hours]

The Welfare Division will accept applications on the following dates and times, in addition to regular business hours.

December 22 (Thurs), 2022-January 5 (Thurs), 2023      8:30 am-**8 pm**  
**Sunday**, December 11, 2022      9:30 am-4 pm

### ▣ What do I do if my applications are put on hold or I don't make my submission in time?

You can apply during the secondary application period from February 20 (Mon) to 27 (Mon), 2023.

### ▣ Can I apply for 2023 March enrollment?

Your application for 2023 March enrollment will be accepted from November 24 (Thurs), 2022 to January 10 (Tues), 2023. For more details, refer to the City of Hiroshima website.

## Nursery School Q&A

**Q:** Can I apply to more than one nursery school?

**A:** YES, you can. For information on nursery schools, please contact the Welfare Division of the ward office.

**Q:** Can I apply for a nursery school which is not in the ward where I live?

**A:** YES, you can. Apply at the Welfare Division of the ward where your desired nursery school is.

**Q:** Can I visit a nursery school to have a look around?

**A:** Please contact the nursery school which you would like to visit.

**Q:** Do you offer adjustment periods?

**A:** When returning to your old workplace from childcare leave or when starting a new job, you can apply to have your child enter nursery school two weeks prior starting work. You can use this two-week period to have your child adjust to daycare.

### Inquires:

For more details, refer to the City of Hiroshima website:

Childrearing: Applying for Nursery School (General Nursery School Information)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/list1371-2438.html>



Welfare Division (*Fukushi Ka*) of the ward office

Ward	Tel	Fax	Ward	Tel	Fax
Naka	504-2569	504-2175	Asaminami	831-4945	870-2255
Higashi	568-7733	568-7781	Asakita	819-0605	819-0602
Minami	250-4131	254-9184	Aki	821-2813	821-2832
Nishi	294-6342	294-6311	Saeki	943-9732	923-1611

## Latest information About COVID-19

Please visit the City of Hiroshima's website:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/list2370.html>

or



Consult with the Prefectural COVID-19 Vaccine Call Center

*(Hiroshima Ken Shingata Korona-uirusu Wakuchin Sesshu Kōru Sentā)*

**Tel: 513-2847**

- ❖ Multilingual support offered in Chinese, English, Korean, Portuguese, Tagalog, and Vietnamese.

**If you have any problems, such as not being able to speak Japanese,  
please contact the office below:**

**Hiroshima City & Aki County International Resident Consultation Service**

**Tel:** 082-241-5010

**Email:** soudan@pcf.city.hiroshima.jp

**Opening days and hours:** Monday to Friday from 9 am to 4 pm

**Closed:** Weekends, national holidays, August 6, and New Year's holidays (December 29-  
January 3)

**Available languages:** Chinese, Portuguese, Spanish, Vietnamese, English, and Filipino  
(Filipino language is only available on Friday)